加拉太书

问安

1 作使徒的保罗（不是由于人，也不是借着人，而
是借着耶稣基督和那使他从死人中复活的父　神），
2 和所有与我在一起的弟兄，写信给加拉太的众教
会。 3 愿恩惠平安从我们的父　神和主耶稣基督临
到你们。 4 基督照着我们父　神的旨意，曾经为我们
的罪舍己，为的是要救我们脱离现在这邪恶的世代。
5 愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们。

福音只有一个

6 我很惊奇，你们这么快就离开了借着基督的恩呼
召你们的那一位，去归向别的福音。 7 其实那并不
是另一个福音，只是有些搅扰你们的人，想把基督
的福音改变了。 8 但无论是我们，或是从天上来的
使者，如果传给你们的和我们以前传给你们的福音
不同，他就该受咒诅。 9 我们已经说过，现在我要再
说，如果有人传给你们的和你们以前所领受的福音不
同，他就该受咒诅。 10 我现在是要得人的欢心，还是
要得　神的欢心呢？难道我想讨人欢喜吗？如果我仍
然要讨人欢喜，就不是基督的仆人了。

保罗得启示作使徒

11 弟兄们，我要你们知道，我所传的福音，并不是
照着人的意思， 12 因为这福音我不是从人领受的，也
不是人教导我的，而是借着耶稣基督的启示来的。
13 你们听过我从前在犹太教中所行的：怎样极力逼迫
残害　神的教会， 14 怎样在犹太教中比许多本族同辈
的人更激进，为我祖先的传统分外热心。 15 然而，当
我在母腹里就把我分别出来，又用他的恩呼召我的
那一位， 16 既然乐意把自己的儿子启示给我，使我
可以在外族人中传扬他，我就没有和任何人（“人”直

译“肉和血”）商量， 17 也没有上耶路撒冷见那些比我
先作使徒的，却去了阿拉伯，然后再回到大马士革。
18 过了三年，我才上耶路撒冷去见矶法，和他住了
十五天。 19 至于其余的使徒，除了主的弟弟雅各以
外，我都没有见过。 20 在 神面前我敢说，我写给你
们的都不是谎话。 21 后来，我到了叙利亚和基利家一
带的地方。 22 那时，在基督里的犹太众教会还没有见
过我的面， 23 不过听说“那个从前迫害我们的，现在
竟然传扬他以前所残害的信仰”， 24 他们就因着我的
缘故颂赞 神。

2

其他使徒接纳保罗

1 过了十四年，我再次上耶路撒冷去，这次是和
巴拿巴，并且带着提多一同去的。 2 我是顺从启示
去的；在那里我对他们说明我在外族人中所传的福
音，私下讲了给那些有名望的人听，免得我从前或现
在都白跑了。 3 与我同行的提多，虽然是希腊人，也
没有强迫他受割礼； 4 这是因为有些混进来的假弟
兄，暗暗地来侦查我们在基督耶稣里享有的自由，为
的是要辖制我们。 5 对这些人，我们一点也没有让步
妥协，为了要使福音的真理存留在你们中间。 6 至于
那些被认为有名望的人（无论他们从前怎么样，都与
我无关； 神不以外貌取人），他们并没有给我增加
什么； 7 反而因为看见我受托传福音给没有受割礼的
人，就像彼得受托传福音给受割礼的人一样， 8 （因
为运行在彼得里面，使他作受割礼者的使徒的那一
位，也运行在我里面，使我作外族人的使徒，） 9 又
知道我蒙了 神的恩，那几位被誉为柱石的雅各、矶
法和约翰，就向我和巴拿巴伸出右手互相许诺，我们
要到外族人那里去传福音，他们要到受割礼的人那里
去传福音； 10 只是要我们记念穷人，这本来也是我一
向热心作的。

彼得受责备

11 可是，矶法到了安提阿的时候，因为他有该责备
的地方，我就当面反对他。 12 从雅各那里来的人还没
有到以前，他和外族人一同吃饭；但他们来到了，他
因为怕那些守割礼的人，就从外族人中退出来，和他
们分开。 13 其余的犹太人也和他一同装假，甚至连巴
拿巴也受了影响，跟着他们装假。 14 但我一见他们所
行的不合福音的真理，就当众对矶法说：“你是犹太
人，生活既然像外族人而不像犹太人，怎么还勉强外
族人跟随犹太人的规矩呢？”

因信称义

15 我们生来是犹太人，不是外族中的罪人； 16 既
然知道人称义不是靠行律法，而是因信耶稣基督，我
们也就信了基督耶稣，使我们因信基督称义，不是靠
行律法；因为没有人能靠行律法称义。 17 如果我们
寻求在基督里称义，却仍然是罪人，难道基督是使人
犯罪的吗？绝对不是。 18 我若重建我所拆毁的，就
证明自己是个有过犯的人。 19 我借着律法已经向律
法死了，使我可以向　神活着。 20 我已经与基督同钉
十字架；现在活着的，不再是我，而是基督活在我里
面；如今在肉身中活着的我，是因信　神的儿子而活
的；他爱我，为我舍己。 21 我不废弃　神的恩；如果
义是借着律法而来的，基督就白白地死了。

3

律法和信心

1 无知的加拉太人哪！耶稣基督钉十字架，已经活
现在你们眼前，谁又迷惑了你们呢？ 2 我只想问你
们这一点：你们接受了圣灵，是靠着行律法，还是因
为信所听见的福音呢？ 3 你们是这样的无知吗？你
们既然靠着圣灵开始，现在还要靠着肉体成全吗？
4 你们受了这么多的苦，都是白受的吗？恐怕真是白
受的了。 5 那么，　神赐圣灵给你们，又在你们中间

行神迹，是因为你们行律法，还是因为你们信所听
见的福音呢？ 6 正如亚伯拉罕信 神，这就算为他的
义。 7 所以你们要知道，有信心的人，就是亚伯拉罕
的子孙。 8 圣经既然预先看见 神要使外族人因信称
义，就预先把好信息传给亚伯拉罕：“万国都必因你
得福。” 9 这样看来，有信心的人，必定和有信心的
亚伯拉罕一同得福。 10 凡是靠行律法称义的，都在
咒诅之下，因为经上记着：“凡不常常照着律法书上
所写的一切去行的，都被咒诅。” 11 很明显，在 神
面前，没有一个人可以靠着律法称义，因为“义人必
因信得生”（“义人必因信得生”或译：“因信称义的
人，必定得生”）。 12 律法本来不是出于信，而是
说：“遵行这些事的人，就必因这些事而活。” 13 基督
替我们受了咒诅，就救赎我们脱离了律法的咒诅，因
为经上记着：“凡挂在木头上的，都是受咒诅的。”
14 这样，亚伯拉罕所蒙的福，就在耶稣基督里临到
外族人，使我们因着信，可以领受所应许的圣灵。

律法和应许

15 弟兄们，我照着人的常理说：一个立好了的
约，虽然是人所立的，却没有人可以废弃或增加。
16 那些应许本来是给亚伯拉罕和他的后裔的。 神
并没有说“给众后裔”，好像指着多数；而是说“给你
的一个后裔”，指着一个，就是基督。 17 我要这样
说， 神预先立好的约，那四百三十年后才有的律
法，不能把它废掉，使那应许落空。 18 因为所承受
的，如果是出于律法，就不是出于应许；但 神是凭
着应许赐给了亚伯拉罕。 19 那么，为什么要有律法
呢？是为了过犯的缘故才加上的，直到那得应许的后
裔来到。律法是借着天使经中保的手设立的； 20 中保
不是为单方面的，但 神却是一位。

律法的功用

21 这样，律法和 神的应许是对立的吗？绝对不
是。如果所赐下的律法能使人得生命，义就真的是
出于律法了。 22 但圣经把所有的人都圈在罪中，好把
那因信耶稣基督而来的应许，赐给相信的人。 23 但信
的道理还没有来到以前，我们在律法下被囚禁、被围
困，直到那要来的信的道理显明出来。 24 这样，律法
成了我们的启蒙教师，领我们到基督那里，使我们可
以因信称义。 25 但信的道理既然来到，我们就不再在
启蒙教师之下了。

因信作承受产业的儿子

26 你们因着信，在基督耶稣里都作了 神的儿子。
27 你们所有受洗归入基督的人，都是披戴基督的，
28 并不分犹太人或希腊人，作奴仆的或自由人，男的
或女的，因为你们在基督耶稣里都成为一体了。 29 如
果你们属于基督，就是亚伯拉罕的后裔，是按照应许
承受产业的了。

4

1 我说，那承受产业的，虽然是全部产业的主
人，但在孩童的时期，却和奴仆没有分别。 2 他是
在监护人和管家之下，直到父亲预先指定的时候。
3 我们也是这样，作孩童的时候，被世俗的言论所奴
役； 4 但到了时机成熟， 神就差遣他的儿子，由女
人所生，而且生在律法之下， 5 要把律法之下的人救
赎出来，好让我们得着嗣子的名分。 6 你们既然是儿
子， 神就差遣他儿子的灵进入我们心里，呼叫“阿
爸、父！”7 这样，你不再是奴仆，而是儿子；既然是
儿子，就靠着 神承受产业了。

保罗为加拉太信徒担忧

8 从前你们不认识 神的时候，是给那些本来不
是 神的作奴仆； 9 现在你们既然认识 神，更可以
说是 神所认识的，怎么还回到那些软弱贫乏的言
论，情愿再作它们的奴仆呢？ 10 你们严守日子、月

份、节期、年份； 11 我为你们担心，恐怕我在你们身
上的劳苦是白费了。 12 弟兄们，我请求你们要像我
一样，因为我也像你们一样。你们并没有亏负过我。
13 你们知道，我第一次传福音给你们，是因为身体有
病。 14 虽然我的身体对你们是个试炼，你们却没有轻
看，也没有厌弃，反而接纳我，好像 神的天使，也
好像基督耶稣。 15 现在，你们的欢乐在哪里呢？我可
以为你们作证，那时如果可能，你们甚至愿意把你们
的眼睛剜出来给我哩！ 16 现在我把真理告诉你们，反
而成了你们的仇敌吗？ 17 那些人热心待你们，并不是
出于好意，而是想你们和我疏远，好使你们热心待他
们。 18 常常在善事上热心，总是好的；只是不要我在
你们那里的时候才是这样。 19 我的孩子们，为了你们
我再受生产的痛苦，直到基督在你们里面成形。 20 我
恨不得现今就在你们那里，改变我的语气，因为我为
你们十分困扰。

两个妇人的寓意

21 你们这愿意在律法之下的人哪！请告诉我，你们
没有听过律法吗？ 22 经上记着说，亚伯拉罕有两个
儿子，一个出于婢女，一个出于自由的妇人。 23 但
那出于婢女的，是按着肉体生的；那出于自由的妇
人的，是凭着应许生的。 24 这都是寓意的说法：那
两个妇人就是两个约，一个是出于西奈山，生子作奴
仆，这是夏甲。 25 这夏甲是指着阿拉伯的西奈山，相
当于现在的耶路撒冷，她和她的儿女都是作奴仆的。
26 那在上面的耶路撒冷是自由的，她是我们的母亲，
27 因为经上记着说：“不能生育、没有生养的啊，你
要欢欣！没有受过生产痛苦的啊，你要呼喊，大声呼
叫！因为弃妇比有夫之妇有更多儿子。” 28 可是，弟
兄们，你们是按着应许作儿女的，好像以撒一样。
29 不过，当时那按着肉体生的，迫害那按着圣灵生
的，现在也是这样。 30 然而经上怎样说呢？”把婢女
和她的儿子赶出去，因为婢女的儿子，绝对不可以
和自由的妇人的儿子一同承受产业。” 31 所以，弟兄

们，我们不是婢女的儿女，而是自由的妇人的儿女了。

5

1 基督释放了我们，为了要使我们得自由。所以你
们要站立得稳，不要再被奴役的轭控制。

基督徒的自由

2 我保罗现在告诉你们，如果你们受割礼，基督对
你们就毫无益处了。 3 我再对所有受割礼的人郑重
声明：他有责任遵行全部的律法。 4 你们这些靠律法
称义的人，是和基督隔绝，从恩典中坠落了。 5 我们
靠着圣灵，凭着信，热切等候所盼望的义。 6 因为在
基督耶稣里，受割礼或不受割礼，都没有用处，唯有
那借着爱表达出来的信，才有用处。 7 你们向来跑得
好，谁拦阻了你们，使你们不顺从真理呢？ 8 这种劝
诱不是出于那召你们的。 9 一点面酵能使全团面发起
来。 10 我在主里深信你们不会存别的意念；但那搅扰
你们的，无论是谁，必定要受刑罚。 11 弟兄们，如果
我仍旧传割礼，我为什么还受迫害呢？若是这样，十
字架绊倒人的地方就没有了。 12 我恨不得那些扰乱
你们的人把自己阉割了！ 13 弟兄们，你们蒙召得了自
由；只是不可把这自由当作放纵情欲的机会，总要凭
着爱心互相服事。 14 因为全部的律法，都在“爱人如
己”这一句话里面成全了。 15 你们要谨慎，如果相咬
相吞，恐怕彼此都要毁灭了。

肉体与圣灵为敌

16 我是说，你们应当顺着圣灵行事，这样就一定
不会去满足肉体的私欲了。 17 因为肉体的私欲和圣
灵敌对，圣灵也和肉体敌对；这两样互相敌对，使
你们不能作自己愿意作的。 18 但你们若被圣灵引
导，就不在律法以下了。 19 肉体所行的都是显而
易见的，就如淫乱、污秽、邪荡、 20 拜偶像、行邪
术、仇恨、争竞、忌恨、忿怒、自私、分党、结派、

21 嫉妒、醉酒、荒宴，和类似的事。我从前早就告诉
过你们，现在又事先告诉你们：行这些事的人，必定
不能承受 神的国。

圣灵的果子

22 但圣灵的果子是仁爱、喜乐、平安、忍耐、恩
慈、良善、信实、 23 温柔、节制；这样的事，是没有
律法禁止的。 24 属基督耶稣的人，是已经把肉体和
邪情私欲都钉在十字架上了。 25 如果我们靠圣灵活
着，就应该顺着圣灵行事。 26 我们不可贪图虚荣，彼
此触怒，互相嫉妒。

6

信徒的责任

1 弟兄们，如果有人陷在一些过犯里，你们属灵的
人，要用温柔的心使他回转过来，自己却要小心，免
得也被引诱。 2 你们各人的重担要互相担当，这样
就成全了基督的律法。 3 如果有人本来没有什么了
不起，却自以为是了不起的，就是欺骗自己。 4 各人
应该省察自己所作的，这样，他引以为荣的，就只在
自己而不在别人了； 5 因为各人的担子，是要自己
担当的。 6 在圣道上受教的，应该和施教的人分享自
己的一切美物。 7 不要自欺， 神是不可轻慢的。人
种的是什么，收的也是什么： 8 顺着自己的肉体撒种
的，必定从肉体收取败坏；顺着圣灵撒种的，必定从
圣灵收取永生。 9 我们行善，不要觉得厌烦；如果不
松懈，到了适当的时候，就有收成。 10 所以，我们一
有机会，就应该对众人行善，对信徒更要这样。

劝勉和祝福

11 请看，我亲手写给你们的字是多么的大。 12 那些
在外表上要体面的人，他们勉强你们受割礼，不过是
怕为了基督的十字架受迫害。 13 那些受割礼的人，自
己也不遵守律法，反而要你们受割礼，为的是要借着
你们的肉身夸口。 14 至于我，我绝不以别的夸口，只

夸我们主耶稣基督的十字架。借着这十字架，在我来
说，世界已经钉在十字架上了；就世界来说，我也已
经钉在十字架上了。 15 受割礼或不受割礼，都算不
得什么，要紧的是作新造的人。 16 所有照这准则而
行的人，愿平安怜悯临到他们，就是临到 神的以色
列。 17 从今以后，谁也不要搅扰我，因为我身上带着
耶稣的烙痕。 18 弟兄们，愿我们主耶稣基督的恩惠
与你们同在（“与你们同在”原文作“与你们的心灵同
在”）。阿们。

新译本
Chinese New Version (simplified)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: The Worldwide Bible Society Ltd.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023
c06cecfb-a96a-5d3a-8833-fbc0e87b483c